

## 以斯帖补篇

### 简介

《以斯帖补篇》有两个重要的古代版本：一、希伯来文版本，收录于现时旧约圣经的正典之中；二、古希腊及拉丁文版本，内容依据希伯来文版本修订，并加入六大段落文本。本书所收录的文本属后者，而前者则见于一般旧约圣经。

虽然本文叙述的故事内容是犹太人被虏时代，但文本的文学、修辞、思想等各方面都反映它是较后期的作品。学者一般相信希伯来文版本于公元前二世纪初成书，而希腊文的增订版则约于公元前二世纪末至公元前一世纪中完成。

### 文本 补篇甲

#### 末底改的梦

十一 2 亚达薛西大王在位第二年，尼散月一日，犹太人末底改做了一梦。末底改是眶珥的儿子，眶珥是示每的儿子，示每是便雅悯人基士的儿子。3 当时末底改住在书珊城，在宫中担任要职。4 昔日巴比伦王尼布甲尼撒将耶路撒冷的犹大王约雅斤和百姓掳去，末底改是其中一人。5 他梦见地上有响声、混乱、雷声、地震和骚动！6 接着有两条巨龙出现，还发出骇人的吼叫声，似要互相厮杀。7 列国听了，便开始备战，要向上帝公义的子民宣战。8 那是黑暗而阴晦的一天，是急难困苦的日子，也是地上充满疼痛和大骚乱的时刻！9 上帝公义的子民全都惊惶失措，因为灾难即将临到，他们快要灭亡了。10 他们大声向上帝呼求。立时，彷彿有大河从小泉涌出来，水势汹涌。11 又见有大光出现。太阳升起，卑贱的人便得尊荣，而高傲的人却灭绝了。

12 末底改所梦见的，正是上帝定意要实行的事。他从梦中醒来，便昼夜思量，想参透这异梦的奥秘。

### 太监设计害王

十二 1 有一次末底改在宫中的庭院里休息，负责看守庭院的太监迦百太和特拉也在那里。2 末底改无意中听到他们在密谋甚么似的。他留心听下去，才知道他们正准备谋害亚达薛西王。末底改立刻向王报告这事。3

王将两名太监拘来审问。他们认罪后，便被处以死刑。4 王下令把这事的始末记录在永久的史册上，末底改就将事情如实记录在案。5 王又对末底改论功行赏，赐他职位，使他在宫中为他效力。6 可是保甲族哈米大他的儿子哈曼却立意为那两名太监复仇，要设计谋害末底改及其所属的犹太族人，而哈曼是王十分器重的臣子。

补篇甲完

### **亚达薛西王摆设筵席**

— 1 亚达薛西王在位期间，一人治理从印度至古实的一百二十七个省。2 他的宝座在书珊城。3 在位第二一年，亚达薛西王摆设筵席，款待、多国贵宾、波斯和玛代贵族，以及各行省的总督。4 在一百八十天的庆典活动中，王向众宾客展示他王国的财富和荣耀。5 当庆典接近尾声时，王连续六天在王宫的庭院里摆设酒会，宴请城中的各民各族。6 庭院中有细麻布和棉布做的窗帘作装饰，又有紫色个麻绳系于大理石柱和其它石柱的金银台墩上。庭院中摆放金银座椅，地上有翡翠、珍珠母和大理石铺成的马赛克图案。座椅铺上薄纱，上面有不同颜色的刺绣，并有玫瑰花点缀四周。7 酒会所用的器皿都是金杯和银杯，其中一只用红宝石制成的微型杯子是展览品，价值三万他连得银子。酒会上供应大量的御用甜酒。8 王吩咐仆役，要充分满足他和宾客的需求，不可限制他们喝酒。

9 与此同时，王后瓦实提在王宫为一众女宾摆设酒宴。废王后瓦实提10 酒宴进行至第七天，亚达薛西王心情极佳，便吩咐哈曼、巴扎、特拉、布拉兹、扎托塔、亚巴塔扎和特拉巴七名伺候他的太监。11 王要邀请王后到来，把王后的冠冕戴在她头上，正式立她为王后，也此机会向所有总督和各民各族展示她的美貌，因为她是个绝色美人。

12 但是瓦实提王后拒绝王命，不肯随太监到来，因此触怒了王。13 王对他的说：「瓦实提竟敢拒绝我的要求，你们来判决这事。」

14 那时，有三位与王最亲近的大臣来到王面前，他们是波斯和玛代的总督阿克赛、撒沙特斯和玛利示亚。他们常坐在王的身边，位高权重。15 他们把律法的要求告王，向他说明该如何处置瓦实提王后不遵从太监传达的王命。16 一个名叫穆丘斯的大臣对王和诸位总督说：「瓦实

提王后不但侮辱了王，而且还令王的所有总督和官员都蒙羞受辱。」17  
〔王把王后所说的话和她违抗王命的经过全都告了他们。〕「王后怎样违抗亚达薛西王，18 波斯和玛代总督的夫人听了，必照样羞辱自己的丈夫。19 王若以为美，就请王下一道谕旨，禁止瓦实提再到王面前，并要照玛代人和波斯人的律法，将这事记录在案，规定永远不可更改。然后，要将王后的位分赐给她更好的人。20 废王后的诏书要颁布全国，好叫所有妇女都尊重自己的丈夫，无论他是富人还是穷人。」21 王和诸总督一致赞同穆丘斯的建议，王便依计而行。

22 王的谕旨传遍全国，用各省的文字写明，好叫各家各户的妻子都尊重自己的丈夫。

### **以斯帖成为王后**

二 1 此事以后，王的怒气渐渐平息，不再为瓦实提的事而烦恼，也忘记曾说过要怎样惩罚她。2 伺候王的仆人说：「我们要为王寻找美丽而情操高尚的女子。3 王可以派官员到国内各省寻找年轻貌美的处女到首都书珊城的女院，交给掌管女子的太监，把她们所需用的香膏给她们。4 王选中哪一个女子，便可立她为王后，代替瓦实提。」王喜欢这个主意，就下令实行。

5 首都书珊城有一个犹太人，名叫末底改，是便雅悯人基士的曾孙、示每的孙子、眶珥的儿子。6 他在巴比伦王尼布甲尼撒攻陷耶路撒冷时，与其余的犹太人一起被掳去。末底改收养了叔父亚米拿达的女儿以斯帖。这女子容貌俊美，她父母双亡后，末底改把她抚养成人。8 王的谕旨一出，许多少女便被 到首都书珊城，交在掌管女子的该珥手中，以斯帖也被送到该珥那里。

9 该珥喜欢以斯帖，就恩待她，把她应得的香品和食物给她，又从宫里挑选七名宫女侍候她。在女院中，以斯帖和她的宫女获得了最好的待遇。10 以斯帖从没透露自己的籍贯宗族，因为末底改嘱咐她不可让任何人知道。11 末底改每天在女院的院子前面徘徊，想知道是否有甚么事情发生在以斯帖身上。

12 按照规定，获挑选的少女要经过十二个月的美容准备才能见王。在前六个月，她们用没药油来抹自己。到了后六个月，她们涂上妇人专用的香料和油膏。13 日期满了，便依次见王。每个女子分别送到一个指定的太监那里，再随他从女院进入王宫。14 依例是黄昏时分进去，整日清早离去，返回女子第二院，交给掌管女子的太监该珥。除非王再提名她，否则不准进去见王。

15 日子满了，轮到末底改的叔父亚米拿达的女儿以斯帖进宫见王。她把掌管女子的太监该珥所吩咐的事牢记心中，一件也没有忽略。所有看见以斯帖的人，无不喜欢她。16 亚达薛西王第七年十二月，就是亚达月，以斯帖入宫见王。17 王爱以斯帖，她在王眼中蒙受的宠爱更甚于其它处女，王就把王后的冠冕戴在她头上。18 王摆设婚筵，历时七天，宴请所有的朋友和臣仆，以庆祝迎娶以斯帖。王又豁免国内各省的赋税。

### **阴谋揭露**

19 末底改在宫中的院子里工作。20 以斯帖没有告他人有关她宗族的事这是末底改的嘱咐。末底改又吩咐她要敬畏上帝，持守主的诫命，就如他抚养她时一样。于是以斯帖一直维持原来的生活模式。

21 有两个作侍卫长的太监因末底改的晋升而怀恨在心，密谋杀害亚达薛西王。22 末底改知道他们的阴谋后，便立刻告以斯帖，叫她禀报王上。23 王查问两名太监后，下令把他们吊死。王又命人把这事记录在案，存放在主的图书馆内，以赞扬末底改的功劳。

### **末底改不附首下拜**

三 1 此事以后，保甲族人哈米大他的儿子哈曼获亚达薛西王跃升，爵位超越王所有的亲信和宰相。2 朝中所有臣仆都跪拜哈曼，因为这是王的吩咐。唯独末底改不肯跪拜。3 王的朝臣问末底改：「末底改，你为何不顺从王的命令呢？」4 他们天天他，他还是不听。他们就告哈曼，说末底改违背王命。末底改已告他们自己是犹太人。5 哈曼知道末底改不肯跪拜他，就大为愤怒，6 打算设计灭绝亚达薛西王国内所有的犹太人。

7 亚达薛西王十二年，哈曼决定抽签〔又叫抽「普珥」〕，为定一个日子和月份，准备在那一天剪除末底改全族。他们按月份和日子掣签，一天一天的抽，结果抽出了亚达月十四日这天。

### **王下谕旨杀害犹太人**

8 哈曼对亚达薛西王说：「有一民族散在王国内的其它民族中。他们的律例与万民的不同，他们并不遵守王的律法。容忍这样的人对王实在没有好处。9 王若以为美，请下谕旨灭绝他们；我会捐一万他连得银子入王的府库。」10 于是王除下手上的戒指，交给哈曼，好让他在灭绝犹太人的谕旨上盖印。11 王对哈曼说：「你的银子仍归你所有，你可随意处置这民。」

12 正月十三日，王的书记被来，照着哈曼的指示，奉亚达薛西王之名，分别用各省文字书写诏书，并传给法官和从印度到古实一百二十七省的总督。13 诏书交给驿卒传遍亚达薛西王国各省，吩咐在十二月，即亚达月的其中一日，把犹太人全部剪除，杀戮灭绝，并掠夺他们的财产。

### ※※※【补篇乙】※※※

#### **王的诏书**

十三 1 以下是诏书的抄本：「亚达薛西大王颁诏予从印度到古实一百二十七省的总督及其属下官员：

2 「自从我成为列国的王、全世界的主以来——我并非炫耀权势，而是本着仁慈之心待民，按理智行事即决意使我的臣民永远安享太平，务求国泰民安，正如百姓所渴求的。全国各地也全然开放，以方便旅客。

3 「当我询问众参谋，如何达成此目的时，哈曼便向我献计。他智慧过人，判断精确，素来忠肝义胆，对国家忠诚不渝，故已跃为国中位第二的人。4 哈曼指出，有一刁顽民族散列国万民中，他们的律法与其它民族截然不同，造成对立，且一向无视诸王律法。这样一来，我们就难以达成统一全国的宏愿。5 按我们所知，唯有这民族时常与列邦对立，他们坚持自己怪异的生活方式和律例，又与朝廷为敌，且无恶不作，务要破坏我们国家的稳定和治安。

6「因此，我们赞同总理大臣，即国民的第二父亲哈曼所提出的主意。现下令将这一族人全然剪除，杀戮灭绝。要使他们亡于仇敌的剑下，不可手下留情，连妇女和孩子也不可放过。此令将于本年十三月，即亚达月十四日执行。7 这样，长久以来与我们为敌的人，就必在一天内丢在阴间里，我们的朝廷从此便能安享太平，免受骚扰。」

☆☆☆补篇乙完☆☆☆

※★※※★※※★※※★※※★※※★※※★※

※★※※★※※★※※★※※★※※★※※★※

三 14 诏书本子写成敕令，颁行各省，向各族宣告，叫他们预备等待那天。15 王的旨意也迅速传遍书珊城。正当王和哈曼狂饮作乐时，书珊城已陷入一片混乱。

### 末底改向以斯帖求助

四 1 末底改知道这一切发生的事，便撕裂衣服，披上麻衣，头蒙灰尘，跑到城中的街道上，高声呼喊：「有一个清白无罪的民族快要灭亡了！」2 他一直走到朝门前才宁下，因为披麻蒙灰的人不准进入王宫庭院。3 凡谕旨所到的各省各处，犹太人都披麻蒙灰，大声哀号悲叹。4 王后以斯帖的宫女和太监前来告她这事，她深感不安，就派人送衣服给末底改，他脱下麻衣，而他却不肯。5 以斯帖于是每侍候她的太监哈他革，吩咐他去见末底改，要清楚知道这是甚么一回事。6 哈他革便去找末底改。

7 末底改将自己的遭遇，以及哈曼为灭绝犹太人而承诺捐一万他连得银子进王库的事都告哈他革。8 末底改将传遍书珊城要灭绝犹太人的谕旨交给他，叫他转交以斯帖，并嘱咐她去见王，在王面前为本族人恳切祈求。他说：「当纪念你还是个平民、由我抚养成人的日子。那权位仅次于王的大臣哈曼诬告我们，欲把我们置诸死地。你当向上主呼求，然后去见王，设法把我们本族人从死亡中救出来。」

9 哈他革回来，将末底改的话告以斯帖。10 她对他说：「去回复末底改，说：11『全国人民都知道有一条定例：若不蒙准，擅进内院见王

的，无论男女必被治死。唯有王向他伸出金杖，这人才得以保命。我没有蒙 进去见王至今已三十天了。』

12 哈他革把以斯帖的意思原原本本地告 末底改。13 末底改便托他回去对王后说：「以斯帖，不要自欺，以为你一人能在犹太人中逃出生天。14 此时你若闭口不言，犹太人必从别处得帮助、蒙护庇，而你和你父家却要灭亡。焉知你获得王后的位分不是为现今的机会呢？」15 以斯帖就吩咐传话的人回复末底改 说：：16「你去 集书珊城所有的犹太人为我禁食，三昼三夜不吃不喝；我和我的宫女也照样禁食。然后我违例去见王，我如果要死就死吧」17 于是末底改离去，照以斯帖的吩咐而行。

※※※【补篇丙】※※※

### **末底改的祈祷**

十三 8 末底改纪念上帝一切的作为，向上主祈祷。

9 他说：「上帝啊，上主，祢是治理万物的王，整个宇宙都在祢权柄之下。如果祢立意拯救以色列人，谁也不能违抗祢。10 祢创造天和地，以及天下一切奇妙的物。11 上主啊，祢是万有的主，谁也不能抵挡 祢。12 洞悉万事的上主啊，祢知道我不肯向那骄傲的哈曼跪拜，并非因我高傲自大，也不是因为自己喜爱荣耀。13 若能拯救以色列，就是吻他的脚草，我也愿意呢！14 我拒绝跪拜他，只因我不愿意将人的荣耀置诸上帝的荣耀之上。祢是我的上主，除祢以外，我不会跪拜任何人。我不是心骄气傲的人。15 上主啊，亚伯拉罕的上帝，祢是上帝，是君王，求祢现在赦免祢的百姓。我们的敌人正注目在我们身上，想灭绝我们，毁灭那从起初就属于祢的产业。16 求祢不要离弃祢的份，他们是祢亲自从埃及拯救出来的。17 上主 啊，求祢俯听我的祷告，怜悯祢的产业，使我们的哀悼化为欢宴，好叫我们得以存活，继续唱诗赞美祢的名。求祢拯救称颂祢的百姓。」18 全以色列都恳切呼求上主，因为他们正面临死亡。

### **以斯帖的祈祷**

十四 1 这时，以斯帖王后心乱如麻，几乎忧虑至死，便投奔到上主面前。2 她脱去华丽服饰，改穿丧服，又把灰尘和粪土代替名贵香水，插在头上。她把身体全然降卑，从前她乐于装饰的地方，如今只用散乱的长发

遮盖着。3 以斯帖向上主、以色列的上帝祈祷，说：「我的主啊，唯有祢是我们的王。除祢以外，我没有别的帮手。没有祢，我就孤立无援。求祢帮助我吧!4 因为危难已临到我手中。5 上主啊，自从我出生以来，我的家庭宗族便告我，祢如何从万国中拣选以色列、如何从我们列祖的祖先中拣选他们，作为永远的产业，祢又如何为他们成就了所应许的一切事。6 我们如今却在祢面前犯罪，祢于是将我们交在仇敌手中。7 这是因为我们竟荣耀他们的神祇。上主啊，祢是满有公义的!8 我们现在沦为奴仆，但他们仍感不满，还要迫我们与他们的偶像立约。9 他们想灭绝祢所策立的民，除掉祢的产业，务求阻挡赞美祢的人，还想毁坏祢的祭坛和荣耀的殿。10 他们要使诸国颂扬虚假的偶像，尊 属肉体的王，直到永远。

11 「上主啊，不要把祢的权杖交给虚无的偶像，不要让我们的仇敌有机会嘲笑我们的覆灭。愿他们暗设的网缠住自己，愿害我们的人落在其中遭灾祸。12 上主啊，求祢记念我们，叫我们在受难的日子认识祢。超乎万神之上的王啊，一切权力的主宰，求祢赐我勇气!13 求祢赐我能言善辩，好能说服雄狮。愿祢使他回心转意，使他憎恨那陷害我们的仇敌，以致他和他的同党一同灭亡。14 至于我们，求祢用祢大能的手拯救我们，愿祢帮助我!上主啊，祢是我唯一的帮助，没有祢，我就孤立无援。15 祢洞悉万事，知道我憎恨恶人的尊荣，恨恶未受割礼的外邦人所睡的床。16 祢明白我的需要，知道我并不喜欢尊贵位分的象征，即我在公众场合出现时所戴的冠冕。我厌恶它，如同厌恶那污秽的月经布。我平时一定不会把它戴在头上。17 祢的仆人从不吃哈曼桌上的食物。我从没赴王摆设的筵席，也没喝他们祭奠之酒。18 自从被送进宫以来，没甚么可令祢的仆人快乐。上主，亚伯拉罕的上帝啊，祢是我唯一的喜乐。19 上帝啊，祢的大能超乎万有，求祢垂听失望者的声音，救我们脱离恶人的手。求祢教我脱离恐惧!」

☆☆☆【补篇丙完】☆☆☆

※ ★※※★※※★※※★※※★※※★※※★※※★※※

※★※※★※※★※※★※※★※※★※※★※※★※※

※※※【补篇丁】※※※



## 以斯帖王见亚达薛西王

十五 1 第三天，以斯帖祷告完了，便脱下敬拜上主时所穿的衣服，换上华贵的朝服。52 她向洞悉万事的救主求助之后，便以一身高贵的打扮，在两名侍女陪同下，走进王宫内院。3 一名侍女轻轻地揽扶她，4 另一名则在后面牵着她的长裙。5 以斯帖看来容光焕发，满面春风，艳丽无比，活像沐浴在爱河的幸福人儿般，而内心却怕得浑身冰凉。6 她穿过一道又一道宫门，来到王面前。亚达薛西主当时正坐在宝座上，身穿镶满黄金和宝石的王服，露出一副威严可畏的样子。

7 王抬起头来，脸上散发荣光。他见到眼前的以斯帖便大为不悦。王后顿时吓得面如土色，浑身无力，倒在身旁的侍女怀中。8 这时，上帝改变王的心，使他变得温柔体贴。王看到以斯帖险些昏倒，就惊慌得跳了起来，立时上前揽扶她，直到她恢复知觉。王用温柔的话安抚她，对她说：9 「你怎么了，以斯帖？不要怕，我是你的丈夫。10 你必不至死，因为我们的律法只适用于百姓身上。过来吧！」

11 王举起手中的金杖，碰触以斯帖的脖子，12 王又拥抱她，说：「有甚么话要说，只管告诉我。」13 她回答王说：「我主，我看你如同上帝的天使一样，你的荣耀使我震惊不已。14 我主，你的容貌满有恩典，实在令人惊叹。」15 话未说完，她就昏倒了。16 王十分担心，身边的臣仆都设法安慰王后。

☆☆☆【补篇丁完】☆☆☆

※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※

※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※

五 3 王对以斯帖说：「以斯帖啊，你想要甚么？你求甚么？就是我王国的一半也赐给你。」4 以斯帖说：

「对我来说，今天是个特别的日子。王若以为美，请王今晚带向哈曼共赴我所预备的筵席。」

5 王说：「快传哈曼到来，我们好照以斯帖的意愿去做。」于是王带同哈曼前赴以斯帖所预备的筵席。6 他们喝酒时，王又问以斯帖说：「王后以斯帖，你想要甚么？你所求的，我必赐给你。」7 她回答说：「我有

所要的，我有所求的：我若在王眼中蒙恩，请王带哈曼明晚再赴我所预备的晚宴，明日我必再预备筵席，正如今日一样。」

### **哈曼设计害末底改**

9 那天哈曼满心欢喜，高高兴兴地从王那里出来。只是他一见犹太人末底改在庭院，就满怀愤恨。10 哈曼暂且回家，叫人请妻子素色拉和来。11 他将王赐给他的财富和荣耀，以及王怎样跃升他为国中第一重臣，都一一向他们述说。12 哈曼又说：「王后预备筵席，除我以外，就没有邀请别人随王赴席。明日我还会应邀赴席。13 可是我一看见犹太人末底改在庭院，使有这一切的荣华富贵，也难令我开怀欢笑。」14 他的妻子素色拉和他的 便说：「不如竖设一个五十肘高的木架，明早求王将末底改挂在上面，然后你便可欢欢喜喜地随王赴席。」哈曼认为这是好主意，就叫人预备刑架。

### **末底改得王赏赐**

六 1 那夜，上主使王不能入睡，王就吩咐秘书拿日志册来，念给他听。2 正好读到末底改如何识破宫中两名守门太监欲谋害亚达薛西王一事。3 王说「我有没有赐末底改甚么爵位呢？」王的仆人回答说：「王没有 赐他甚么。」王查问末底改所斗的功劳时，哈曼正在王宫的院子里。王问道「谁在院子里？」那时哈曼正 打算请求王将末底改挂在他所预备的木架上。5 王的仆人回答说：「是哈曼站在院内。」王说：「叫他进来。」6 王问哈曼说：「我很想嘉奖一个人。我该如何使他得尊荣呢？」哈曼心想：「王要嘉奖的那人，除 我以外，还会是谁呢？」7 哈曼便回答说：「王要嘉奖一个人，就当吩咐仆人带王穿过的细麻布衣服拿来，并牵来王的御马，赐给王所喜欢的那个人。王要吩咐人替那人穿上衣服，助他骑上御马，走遍城中广场，在他面前宣告说：「看哪，看王怎样对待他所嘉奖的人。!!」10 王对哈曼说「你的主意实在太好了!就照你所说的，行在院内当值的犹太人末底改身上。凡你所提议的，一样也不可遗漏。」11 哈曼唯有拿来衣服，给末底改穿上，然后助他骑上御马，走遍城内广场，在他面前宣告说：「看哪，看王怎样对待他所嘉奖的人」12 其后，末底改依旧返回王宫的院子里，哈曼却忧闷地蒙着头，匆匆赶回家

去。13 哈曼将所遇的一切事都告 他的妻子素色拉和 。他们对他说：「你竟然在未底改面前蒙羞受辱。如果他是犹太人，你就必在他面前败落。你必不能保卫自己，因为永生的上帝与他同在。」

### **哈曼赴以斯帖的筵席**

14 他们与哈曼说话之际，王的太监前来催促哈曼去赴以斯帖的筵席。7 王和哈曼再一次赴以斯帖的酒 宴。2 他们喝酒时，王又问以斯帖说：「王后以斯帖啊，到底是甚么？你想要甚么、求甚么？就是王国的一半，也必赐给你。」3 她回答说：「我若在王眼中蒙恩，就请王将我的性命赐给我。我所求的，是王将我的本族赐给我，4 因我和我的民族被人出卖，我们和我们的儿女被卖为奴婢，仇敌要将我们剪除。这是我刚知道的。我们的仇敌实在使王室蒙羞。」5 王问以斯帖说：「谁胆敢这样做？」6 以斯帖说：「我们的仇敌 就是这恶人哈曼！」这时，哈曼在王和王后面前惊惶万分。」

### **哈曼被惩治**

7 王起来，离开酒席往御园去。哈曼见自己大祸临头，就求王后饶他一命。8 王从御园返回酒席，刚好见到哈曼朝王后的躺椅俯身去求她。王说：「他竟敢在我宫中凌辱我的妻子？」哈曼一听这话，就马上回 头。9 一个名叫哈波拿的太监对王说：「看哪，哈曼竟敢为功臣未底改做了木架。那刑架高五十肘，如今竖立在哈曼家里。」王随即说：「就把哈曼挂起来吧！」1。于是哈曼被挂在他为未底改所预备的木架上。这才平息王的忿怒。

### **王向犹太人施恩**

八 1 就在那天，亚达薛西王把逼迫犹太人的仇敌哈曼所有家产赐给以斯帖。未底改被 到王面前，因以斯帖已告 王，未底改是她的亲属。2 王把哈曼的戒指赐给未底改，而以斯帖也派他管理哈曼所有家产。

3 以斯帖再次俯伏在王脚前，向他求情，求他除掉哈曼迫害犹太人的所有阴谋。4 王向以斯帖伸出金杖， 她就起来，站在王面前。5 以斯帖说：「王若以为美，我若在王眼中蒙恩，就请王下谕旨，废除哈曼要杀

灭各省犹太人的旨意。6 我若看见本族人灭亡，如何能忍受呢？如果我同宗的民被灭了，我又岂可活得平安？」7 王对以斯帖说：「因哈曼要下手迫害犹太人，我已将他的家产统统赐给你，也下令将哈曼挂在树上。你还有甚么要求？8 只管按你认为最好的方式，奉王的名写谕旨，用王的戒指盖印。因为奉王的名所写的，并且用王戒盖印的谕旨，人人都不能废除。」

9 同年正月，就是尼散月二十三日，王的书记被 来，照他所吩咐关于犹太人的，用各省文字写成谕旨，传给从印度直到古实一百二十七省的总督和行政长官。10 谕旨乃是奉主的权柄写成，然后用王的戒指盖印，交给驿使传到各处。11 王在谕旨中下令各城的犹太人可持守他们自己的律法，又可保护自己。12 他们并且可以在十二月，就是亚达月十三日这一天内，随意对付他们的仇敌，就是在亚达薛西王国中所有谋害犹太人的敌人。

※※※【补篇戊】※※※亚达薛西王的诏书十六 1 以下是诏书的抄本：  
亚达薛西大王问候从印度到古实一百二十七省的总督，以及所有效忠于我们朝廷的臣民。

2 「世上有许多恶人，治理他们的恩主愈是以仁厚之心礼待他们，他们就愈变得狂妄自大，3 他们不但想伤害我们的百姓，甚至图谋与他们的恩主作对，因为他们不懂得怎样处于荣华富贵。4 这些恶人不但忘恩负义，还被那些不认识良善的狂妄之辈牵引，自以为能逃脱上帝公义的审判。他们并不晓得上帝洞悉万事，憎恨罪恶。5 因此，有不少被委以重任、身要职的人竟然 党比周，有份流无辜人的血，点造成无可挽救的灾难。6 这些人本性邪恶，用虚妄之计，欺骗他们君主的善良用心。

7 「恶人怎样用权力、作奸犯科，我们从过去流传下来的历史记载中便可略知一二。但最近所发生的事情，足以让我们更清楚地看见他们的真面目。8 将来我们必定小心治国，使我们的国成为万人的安乐业之地。9 为了达成这个目的，我们要改变策略，务必常常保守公正和谨慎的心，判断眼前的是非黑白。

10 事情是这样的，马其顿人哈米大他的儿子哈曼——他其实是外邦人，没有波斯人的血统，也欠缺我们的 慨豪情——成为我们的宾客后，  
11 享尽波斯人对列国的热情和 善，更被称为我们的「父」跃升为王宝座下的重臣，位 一人之下、万人之上。凡看见他的，都要向他下拜。12 然而，他本性狂妄，无法自拔，竟企图谋害我们，夺取我们的国。13 他施展巧计，骗取我的信任，求我处死我的救命恩人末底改、无可指摘的王后以斯帖，以及他们所有的族人。14 哈曼此计就是要使我们孤立无援，好让马其顿人夺取波斯人的国。

15 「这神憎鬼厌的家伙意图灭绝犹太人，但我们发现犹太人并非恶人，更素来遵守最公义的律法。16 他们是永生上帝的儿女。那至高的大能者一直保守我们和我们列祖的国，把最好的一切赐给我们。

17 「因此，你们不可执行哈米大他的儿子哈曼所发布的诏书，18 因为他才是无恶不作的罪魁祸首，他与他的全家已一同被挂在书珊的城门前。那掌管一切的上帝在瞬间使他得到应有的惩罚。

19 「当在各处公开张贴这诏书，容许犹太人照他们自己的律法生活，20 又要帮助他们。在十三月，即亚达月十三日，就是原定为灭绝他们的日子，要帮助他们保卫自己，对抗仇敌的攻击。21 掌管一切的上帝看顾祂的选民，把灭亡之日转为欢乐之时。

22 「因此，犹太人要欢喜快乐地守这日，将它列入你们的民族节目内，23 以纪念你们和忠诚的波斯人在这天获得拯救。无论现在或将来，都是如此守这日为节期，让这天成为图谋造反者的一个警惕。

24 「各城各地，若有不遵照这命令的，必毁于烈怒、刀剑和烟火中，变成荒地。不但世人永不踏足其上，就连野兽和飞鸟也认为躲得愈远愈好。」

☆☆☆【补篇戊完】☆☆☆

※★※※★※※★※※★※※★※※★※※★※

※★※※★※※★※※★※※★※※★※※★※

八 13 「当抄录这谕旨，颁行全国，并张贴在当眼处，让所有犹太人预备自己，等待那天，向他们的仇敌反击。」

14 于是王的使者骑快马急忙起行，按王的吩咐而行，谕旨就传遍书珊城。15 末底改身穿朝服，头戴金冠，披上紫色细麻布外袍，从王宫出来。书珊城人民看到他，无不发出欢呼之声。16 王的谕旨传到各省各城，四周的犹太人都充满光荣和欢欣。17 王的通告所到之处，当地的犹太人都欢喜快乐，摆设筵宴，以那日为节期。很多外邦人因惧怕犹太人，就行了割礼，皈依犹太教。

### **犹太人大胜**

九 1 十二月，即亚达月十三日，王的谕旨传遍全国。2 同日，犹太人下手击杀他们的仇敌。无人能抵挡他们，因为各族都惧怕他们。3 各省总督、首领和王的书记，因惧怕末底改，也都尊重犹太人。4 根据王的谕旨，末底改的名备受尊，名声传遍全国。〔5 犹太人用刀击杀所有仇敌，任意杀灭恨他们的人。〕6 书珊城内，犹太人杀灭了五百人，7 其中包括法珊奈斯廷、达分、法斯迦、8 法拉大他、巴瑞、沙巴查、9 麦买斯马、阿罗法斯、阿沙优、扎布特。10 这十人都是保甲族人哈米大他的孙儿、犹太人仇敌哈曼的儿子。犹太人又意夺取他们的财物。11 当日，王就获告知书珊城内被般的人数。

12 王对以斯帖说：「犹太人在首都书珊城杀灭了五百人。你以为他们在各省又做了甚么呢？无论你继续求甚么，我也必为你成就。」13 以斯帖对王说：「求你准犹太人明日也照今日所行的而行。此外，求你将哈曼十个儿子的尸首挂起来。」14 王允许了，就把哈曼十个儿子的尸首交给城中的犹太人，让他们挂起来。15 亚达月十四日，书珊城的犹太人又聚集起来，杀了三百人，但没有夺取财物。

16 国内其余的犹太人也聚集起来，保卫自己，杀了仇敌一万五千人，却没有夺取财物。17 亚达月十四日，他们便歇息了。他们以这日有安息的日子，欢喜快乐地庆祝胜利。18 但首都书珊城的犹太人在十四日仍然聚集，没有歇息。及至十五日，他们才欢喜快乐地庆祝。

19 因此缘故，散在书珊城外的犹太人都以亚达月十四日为欢乐的节日，以食品作礼物彼此馈赠，而其余住在各大城市的犹太人则守十五日为节期，互相馈赠礼物。

## 普珥节

20 末底改记录这事，写信给亚达薛西王各省远近的犹太人，嘱咐他们每年要守亚达月十四、十五两日，22 因为这两日是犹太人成功脱离仇敌的日子。他们要在整个月份〔就是亚达月〕设宴欢乐，彼此馈赠食物，并且赈济穷人，因为犹太人经历了奇妙的事，他们的忧伤变为喜乐，危难的日子变为欢乐的吉日。

23 犹太人接纳末底改写给他们的一切话。24 末底改还记录了马其顿人哈米大他的儿子哈曼怎样谋害他们、怎样写谕旨、怎样抽签择日杀灭他们。25 他又怎样晋见王，使王定意要把末底改挂在木架上。可是他谋害犹太人的恶事最终却归到自己头上，他和他的众儿子反被挂在木架上。26 依照「普珥」的名子〔按犹太人的语言，抽〕普珥〕的意思就是抽「签」〕，犹太人就称这两日为「普珥日」。因这信上的话，又因他们所经历的事，这两日就成为节期。727 犹太人为自己和后裔，以及那些归附他们的人立下定例，每年必须按时守这两日，永不废弃。以后各省各城、家家户户、世世代代都要纪念「普珥日」。28 这「普珥日」必不可废掉，犹太人的后裔要一直遵守。

29 亚米拿达的女儿以斯帖王后和犹太人末底改把所做的事记录下来，又获全权写信，嘱咐犹太人关于「普珥日」的事。〔30 这信以和平诚实的话而写，给亚达薛西王国一百二十七省所有的犹太人。〕

31 末底改和王后以斯帖立意要设「普珥日」守为永例，并以自己的性命作保证，承诺负上一切责任。32 以斯帖发出谕旨，下命令守「普珥日」直到永远。这事也记录在书上。

十 1 亚达薛西王向全国内陆地区和海岛的人民征税。2 至于他的权柄和勇气，以及国中的财富和荣耀，都一一写在波斯王和吗代王的史记上。3 犹太人末底改奉亚达薛西王的命替他治国，地位高。他有美好的生活见证，本族的人都爱戴他。

※※※【补篇己】※※※

**末底改的梦得以应验**

四 4 末底改说：「这些事都是从上帝而来。5 我没有忘记曾在梦中看见这一切事，其中连一件也没有落空。6 我梦见一眼小泉水变成河流，又见到光、太阳和水。梦中的河就是以斯帖，她嫁给王，成为了王后。两条龙是哈曼和我。8 备战的列国就是聚集起来要消灭犹太人的国。9 我的民族以色列向上帝呼求，便获得拯救。上主救了自己的百姓，上主拯救我们脱离一切灾害。上帝所行的神迹奇事，是从来没有在列国发生的。10 为了拯救祂的百姓，上主预备了两种命运，一是给祂子民的，另一是给列国的。11 他们分别在上帝和万民面前，来到作决定的日子和时刻。12 上帝纪念祂的百姓，为祂的产业伸冤。13 上帝的百姓以色列人于是定亚达月十四日、十五日为设宴欢乐之日，世世代代按时守这两日，齐集在上主面前欢欣，永不废弃。」

## 后记

十一 1 多利买和克利奥帕特在任第四年间，有一个名叫多西修斯的人自称是祭司和利未人，他和他儿子多利买把上述关于「普珥日」的书信带往埃及，并证明文件真实可靠，由那住在耶路撒冷的吕西马古，即多利买王的儿子翻译而成的。

☆☆☆【补篇己完】☆☆☆